

Zildjian®  
ALCHEM·E

PERFECT TUNE®  
OVER EAR HEADPHONES



Guia do Utilizador, versão 1.1

## ÍNDICE

<b>Informações de segurança importantes .....</b>	2
Instruções de segurança importantes .....	2
Aviso e precauções .....	3
Conformidade .....	4
Licenciamento .....	5
<b>Especificações .....</b>	5
<b>Instruções de operação .....</b>	6
Bluetooth/Configuração .....	6
Modo de cancelamento do ruído .....	7
Reprodução de áudio .....	8
Chamadas telefónicas.....	8
Limitação do volume .....	9
Controlo do som .....	10
Suspensão automática .....	12
<b>Manutenção e cuidados .....</b>	12
Bateria .....	12
Indicadores de estado.....	13
Atualizações .....	14
Limpeza .....	14
Peças sobressalentes e acessórios .....	15
<b>Garantia .....</b>	16
<b>Ajuda .....</b>	16
Resolução de problemas .....	16
Contacte-nos .....	16

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Não utilize os auscultadores perto de água.
- Limpe-os apenas com um pano seco.
- Utilize apenas acessórios/dispositivos especificados pelo fabricante.
- Encaminhe todos os pedidos de assistência e manutenção para o Atendimento ao Cliente da Zildjian em [zcustomercare@zildjian.com](mailto:zcustomercare@zildjian.com). Podem ser necessárias operações de assistência e manutenção se os auscultadores forem danificados de alguma forma, como se o cabo de alimentação ou a ficha forem danificados, se forem derramados líquidos sobre os auscultadores ou se objetos tiverem caído sobre os mesmos, se os auscultadores tiverem sido expostos à chuva ou humidade, não funcionarem normalmente ou se caírem ao chão.

## AVISO E PRECAUÇÕES

- NÃO utilize os auscultadores com um volume muito alto durante longos períodos.
  - ▶ Para evitar danos à sua audição, utilize sempre os seus auscultadores com um nível de volume moderado e confortável.
  - ▶ Reduza o volume de som do seu dispositivo antes de colocar os auscultadores e, em seguida, aumente o volume gradualmente até atingir um nível de audição confortável.
- NÃO utilize auscultadores enquanto conduz para fazer chamadas telefónicas ou qualquer outra finalidade.
- NÃO utilize os auscultadores se estes emitirem algum ruído forte ou incomum. Se isso acontecer, desligue os auscultadores e entre em contacto com o atendimento ao cliente da Zildjian.
- NÃO utilize os auscultadores com o cancelamento de ruído ativado em qualquer altura em que a incapacidade de ouvir os sons circundantes possa representar um perigo para si ou para os outros, por exemplo, ao andar de bicicleta ou ao caminhar no trânsito ou perto dele, num estaleiro de construção ou num caminho de ferro, etc., e cumpra todas as leis aplicáveis relativas à utilização dos auscultadores.
- ▶ Retire os auscultadores, ou utilize os auscultadores com o cancelamento de ruído desligado e ajuste o volume, para garantir que consegue ouvir os sons circundantes, incluindo alarmes e sinais de aviso.
- ▶ Tenha em atenção que os sons a que recorre como lembretes ou avisos podem mudar ao utilizar os auscultadores.
- Retire imediatamente os auscultadores se sentir uma sensação de aquecimento ou perda de áudio.
- NÃO utilize os auscultadores como auriculares para comunicações aeronáuticas.
- NÃO faça alterações não autorizadas ao produto.

## AVISO E PRECAUÇÕES

- NÃO utilize adaptadores de telemóveis para ligar os auscultadores às tomadas dos assentos dos aviões, uma vez que tal pode resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais devido a um sobreaquecimento.
- Contém peças pequenas que podem representar risco de asfixia. Não é adequado para crianças com menos de 3 anos.
- Este produto contém materiais magnéticos. Consulte o seu médico para averiguar se tal pode afetar o seu dispositivo médico implantável.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, NÃO exponha este produto à chuva, líquidos ou humidade.
- NÃO exponha este produto a pingos ou salpicos e não coloque objetos cheios de líquidos, como vasos, perto do produto.
- Utilize este produto apenas com uma fonte de alimentação aprovada que cumpra os requisitos regulamentares locais (por ex., UL, CSA, CDE, CCC).
- Se a bateria tiver uma fuga, não deixar que o líquido entre em contacto com a sua pele ou olhos. Em caso de contacto, procure assistência médica.
- Não exponha produtos que contenham baterias a calor excessivo (p. ex., exposição à luz solar direta, fogo ou similares).
- NÃO utilize os auscultadores enquanto carrega os mesmos.
- Os auscultadores não reproduzem áudio durante o carregamento.

## AVISO – DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- Este dispositivo contém uma bateria de lítio recarregável integrada que não pode ser substituída pelo utilizador. Para garantir um desempenho e segurança contínuos, o utilizador não deve desmontar nem substituir a bateria. Para obter suporte para o produto, entre em contacto com o Atendimento ao Cliente da Zildjian através de [zcUSTOMERCARE@zildjian.com](mailto:zcUSTOMERCARE@zildjian.com).
- Armazene num local com temperaturas entre -20 e 45°C (-4 e 113°F).
- Não exponha a bateria a condições de pressão de ar extremamente baixa, pois isso pode resultar em explosão ou fuga de líquido ou gás inflamável.
- O não cumprimento destas diretrizes pode resultar em danos ao dispositivo, ferimentos pessoais ou risco de incêndio. Opere e guarde o dispositivo de acordo com as diretrizes de utilização e eliminação recomendadas.
- Elimine sempre o dispositivo de forma correta, de acordo com os regulamentos locais.

## CONFORMIDADE

### EUA

#### DECLARAÇÃO DA FCC

**AVISO:** Quaisquer alterações ou modificações neste dispositivo não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado. Este dispositivo não deve ser co-localizado ou operado em conjunto com nenhuma outra antena ou transmissor.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a parte 15 das Regras da FCC. Esses limites são estabelecidos para dar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorrerão interferências numa instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser verificado ao desligar e ligar o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena recetora.
- Aumentar a o espaço de separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada elétrica de um circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

### CANADÁ

#### DECLARAÇÃO DO ISED

Este dispositivo está em conformidade com as normas RSS para dispositivos isentos de licença do ISED. A sua operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências e (2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar uma operação indesejada do dispositivo.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence et (2) cet appareil doit supporter les interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement inattendu.

### UE



Este símbolo aplicado no produto significa que equipamentos elétricos e eletrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. A eliminação correta ajudará a evitar potenciais efeitos negativos na saúde humana e no meio ambiente. Para um tratamento, recuperação e reciclagem adequados, contacte a sua câmara municipal, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

### CE

A Avedis Zildjian Co. declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE e todos os outros requisitos de diretrivas da UE aplicáveis.

Pode consultar a declaração de conformidade completa em [zildjian.com/compliance](http://zildjian.com/compliance)

- Potência máxima de transmissão inferior a 10 dBm EIRP
- Faixas de frequência de operação 2402-2480

### CHINA

Nomes e conteúdos de substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos						
Nome da peça	Substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos					
	Chumbo (Pb)	Mercúrio (Hg)	Cádmio (Cd)	Hexavalente (CR(VI))	Bifenilo polibromado (PBB)	Éter difenílico polibromado (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Peças metálicas	X	O	O	O	O	O
Peças de plástico	O	O	O	O	O	O
Altifalantes	X	O	O	O	O	O
Cabos	X	O	O	O	O	O

Esta tabela foi preparada de acordo com as disposições da SJ/T 11364.  
 O: Indica que esta substância tóxica ou perigosa contida em todos os materiais homogéneos para esta peça é inferior ao requisito limite da GB/T 26572.  
 X: Indica que esta substância tóxica ou perigosa contida em pelo menos um dos materiais homogéneos utilizados para esta peça está acima do limite exigido da GB/T 26572.



## LICENCIAMENTO

A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas pertencentes à Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela Avedis Zildjian Co. é feita sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

## ESPECIFICAÇÕES



### **Tipo**

Auscultadores circum-aurais de traseira fechada com cancelamento ativo de ruído

### **Resposta de frequência**

7 Hz - 22000 Hz

### **Versão do Bluetooth**

Versão 5.3

### **Distorção harmónica total**

0,019% (90 dB a 1 kHz)

### **Alcance do Bluetooth**

> 15 m

### **Microfones**

Mems de AOP elevada

### **Codecs de áudio**

SBC, AAC

### **Peso**

356,8 g

### **Capacidade da bateria**

680 mAh/3,7 V

### **Aplicação móvel**

Zildjian, compatível com iOS e Android

### **Assistentes de voz**

n/a

### **Ligações de áudio**

Bluetooth, analógica de 3,5 mm

### **Drivers de altifalante**

Driver dinâmico de 40 mm

### **Carregamento**

USB-C

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

**NOTA:** Antes de utilizar os auscultadores, remova todos os materiais de embalagem. Isto inclui quaisquer tubos de silicone que cubram as peças de metal presas aos auscultadores.

## BLUETOOTH/CONFIGURAÇÃO

### Ligar/desligar os seus auscultadores

- 1 Prima e solte o botão para ligar/desligar na parte inferior do auscultador direito. NÃO mantenha premido o botão ligar/desligar. Manter o botão ligar/desligar premido colocará os auscultadores no modo de emparelhamento Bluetooth.

### Ligar ao Bluetooth

- 1 Mantenha premido o botão ligar/desligar para entrar no modo de emparelhamento Bluetooth.  
Os auscultadores irão reproduzir um sinal sonoro de emparelhamento e a faixa luminosa ficará azul intermitente.
- 2 Nas definições do telemóvel, ligue o Bluetooth e selecione os Auscultadores ALCHEM-E na lista de dispositivos.
- 3 Os auscultadores reproduzirão um sinal sonoro e uma luz azul na aparecerá na faixa de luz para confirmar que o emparelhamento foi concluído.

### Emparelhar os seus auscultadores com a aplicação Zildjian

- 1 Enquanto os seus auscultadores estiverem emparelhados com o Bluetooth do seu telefone, abra a aplicação Zildjian.
- 2 Toque no botão **Ligar aos auscultadores**.
- 3 Selecione os seus auscultadores na lista de **Auscultadores detetados**.
- 4 Toque em **Seguinte**.

### Remover os seus auscultadores da aplicação Zildjian

- 1 Abra a app móvel Zildjian.
- 2 Toque no botão **Definições** na barra de menu inferior.
- 3 Toque em **Remover auscultadores**.
- 4 Toque em **Remover** para concluir o processo.

### Ligaçāo auxiliar (por cabo)



- 1 Ligue um cabo auxiliar à entrada AUX do lado esquerdo.

#### Notas

- O dispositivo não suporta ligações de áudio USB.
- Enquanto o cabo auxiliar estiver ligado, a ligação Bluetooth permanecerá desativada.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



## MODO DE CANCELAMENTO DE RUÍDO

- Prima uma vez o botão de cancelamento de ruído ativo (ANC) para aceder aos vários modos de cancelamento de ruído:

MODO	DESCRIÇÃO
<b>TOTAL</b>	Concebido para isolamento total, proteção em aviões, etc.
<b>INTERMÉDIO</b>	Concebido para obter uma experiência de percussão acústica completa e protetora.
<b>DESATIVADO</b>	Sem cancelamento de ruído.

### Notas

- Quando são ligados, os auscultadores voltam automaticamente ao último modo de cancelamento de ruído selecionado.
- Os modos Total e Intermédio não desativam a funcionalidade de desligamento automático.  
Desative o modo de suspensão automática para manter os auscultadores ligados mesmo quando não há nenhuma transmissão de áudio.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### REPRODUÇÃO DE ÁUDIO

Pode controlar a reprodução de áudio através do botão de controlo nos seus auscultadores.

BOTÃO DE CONTROLO	AÇÃO
<b>Rotação para a direita</b>	Aumentar o volume
<b>Rotação para a esquerda counterclockwise</b>	Diminuir o volume
<b>Pressão curta</b>	Reproduzir/colocar em pausa (Bluetooth e auxiliar)
<b>Pressão dupla</b>	Avançar para a faixa seguinte
<b>Pressão tripla</b>	Nos primeiros 10 segundos de uma faixa de áudio, reproduzir a faixa anterior. Após 10 segundos, reiniciar a faixa atual.
<b>Pressão e rotação para a direita</b>	Navegue para a frente na faixa (Apenas através de Bluetooth)
<b>Pressão e rotação para a esquerda</b>	Navegue para trás na faixa (Apenas através de Bluetooth)

**Nota:** A funcionalidade de navegação pela faixa apenas está disponível em dispositivos compatíveis.

### CHAMADAS TELEFÓNICAS

Quando estiver ligado através de Bluetooth, receber uma chamada colocará o áudio transmitido em pausa e ouvirá o toque do seu dispositivo móvel.

BOTÃO DE CONTROLO	AÇÃO
<b>Pressão curta</b>	Aceitar uma chamada pendente
<b>Pressão dupla</b>	Rejeitar uma chamada pendente e voltar ao áudio
<b>Pressão curta durante a chamada</b>	Terminar uma chamada e voltar ao áudio
<b>Pressão dupla durante a chamada</b>	Colocar uma chamada em espera
<b>Pressão dupla durante a espera</b>	Voltar à chamada

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### LIMITAÇÃO DO VOLUME

Utilize a aplicação móvel Zildjian para controlar o volume máximo dos auscultadores.

- 1 Abra a aplicação móvel Zildjian.
- 2 Toque no botão **Definições** na barra de menu inferior.
- 3 Toque em **Limitador de volume**.
- 4 Selecione um modo de volume limitado.

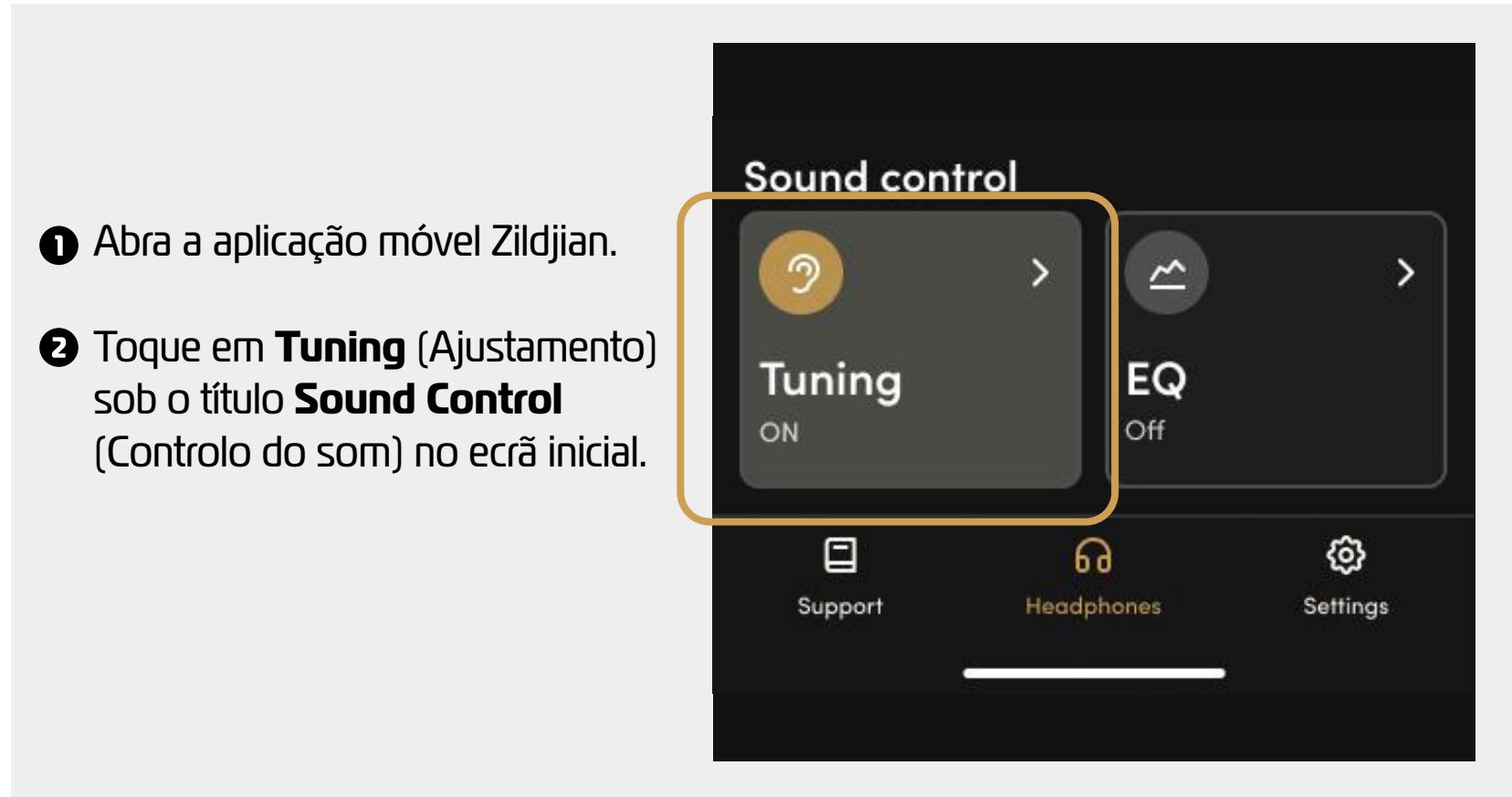
MODO	DESCRICAÇÃO
<b>Desligado (Genérico)</b>	Predefinição. Ativa a saída de volume total. A saída máxima é de 100 dBA.
<b>Norma da UE</b>	Reduz o volume máximo de saída para 94 dBA, em conformidade com a Norma Europeia EN-50332: 2017, equipamentos de sistemas de som: auscultadores e auriculares associados a leitores de música pessoais.
<b>Seguro para crianças</b>	Reduz o volume máximo de saída para 85 dBA, o que é considerado um “nível de audição seguro” durante um máximo de 40 horas por semana.

**Atenção:** Embora tenham sido tomados cuidados para calibrar e testar cuidadosamente as definições de limitação do volume, a sua utilização não garante que o utilizador não danificará a sua audição com uma exposição a um nível sonoro excessivo. Para evitar danos à sua audição, utilize sempre os seus auscultadores com um nível de volume moderado e confortável.

## CONTROLO DO SOM

### ZILDJIAN PERFECT TUNE™

Pode ajustar o som dos seus auscultadores manualmente na aplicação Zildjian.



- ❶ Abra a aplicação móvel Zildjian.
- ❷ Toque em **Tuning** (Ajustamento) sob o título **Sound Control** (Controlo do som) no ecrã inicial.

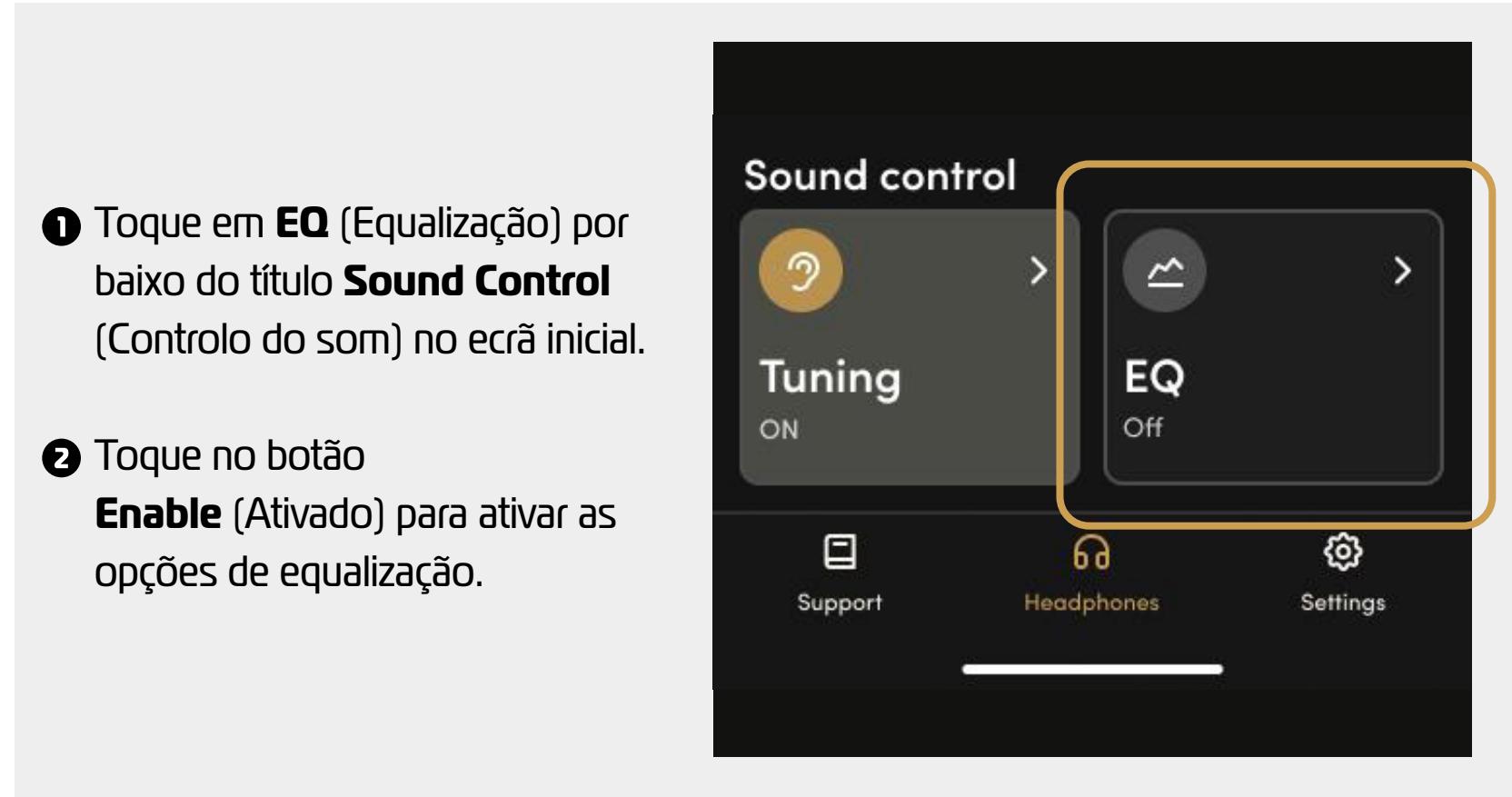


## CONTROLO DO SOM

### EQUALIZAÇÃO

A saída de som dos seus auscultadores também pode ser ajustada na página EQ. Estas definições são aplicadas além das definições do Zildjian Perfect Tune™. Se desejar desativar o Perfect Tune™ ou as suas definições personalizadas de equalização, pode fazê-lo ao desativar qualquer uma das definições na aplicação.

A aplicação móvel contém várias predefinições de equalização selecionadas por especialistas de som e inclui uma funcionalidade de equalização personalizada que lhe permite personalizar ainda mais a saída de som. Todas as alterações feitas na aplicação são aplicadas aos auscultadores em tempo real e não precisam de ser guardadas.

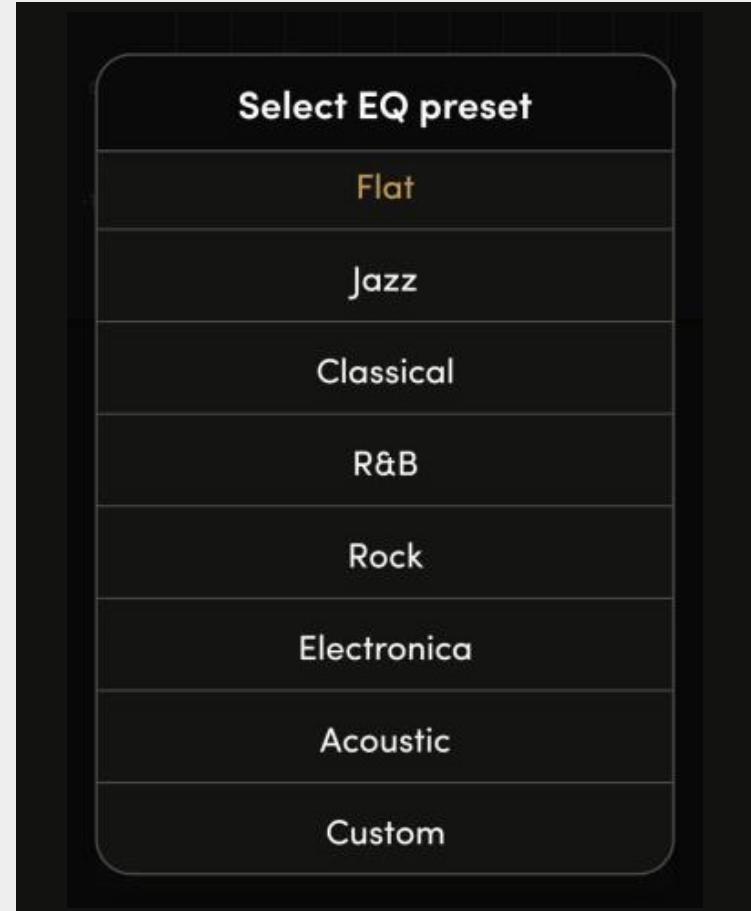


- ➊ Toque em **EQ** (Equalização) por baixo do título **Sound Control** (Controlo do som) no ecrã inicial.

- ➋ Toque no botão **Enable** (Ativado) para ativar as opções de equalização.

- ➌ Percorra as predefinições de equalização ou escolha **Custom** (Personalizada).

- ➍ Se escolheu **Custom** (Personalizada), arraste as definições para cima e para baixo para personalizar o som.



## CONTROLO DO SOM

### SUSPENSÃO AUTOMÁTICA

Pode configurar os seus auscultadores para se desligarem automaticamente se não forem utilizados durante um determinado período de tempo. Por predefinição, os seus auscultadores desligam-se automaticamente após 30 minutos de inatividade. Pode alterar esse período de tempo na aplicação Zildjian.

- 1 Abra a aplicação móvel Zildjian.
- 2 Toque no botão Definições na barra de menu inferior.
- 3 Toque em Suspensão automática.
- 4 Selecione entre as opções de suspensão automática disponíveis: Nunca, 15 minutos, 30 minutos ou 1 hora. Após selecionar, volte à aplicação ao utilizar a seta de retrocesso. As alterações são aplicadas aos auscultadores em tempo real e não precisam de ser guardadas.

## MANUTENÇÃO E CUIDADOS

### BATERIA

#### Carregar os seus auscultadores

- 1 Ligue o cabo de carregamento USB-C à porta USB do auscultador direito.
- 2 Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento a uma fonte de alimentação.



### Notas

- Recomendamos que utilize sempre o cabo de alimentação fornecido pela Zildjian para carregar os auscultadores.
- Durante o carregamento, os auscultadores permanecerão desligados.
- Carregue durante pelo menos 15 minutos para carregar a bateria a 15%.
- Carregue durante pelo menos 2 horas para carregar a bateria a 100% (5 V/1 A).

## MANUTENÇÃO E CUIDADOS

### INDICADORES DE ESTADO

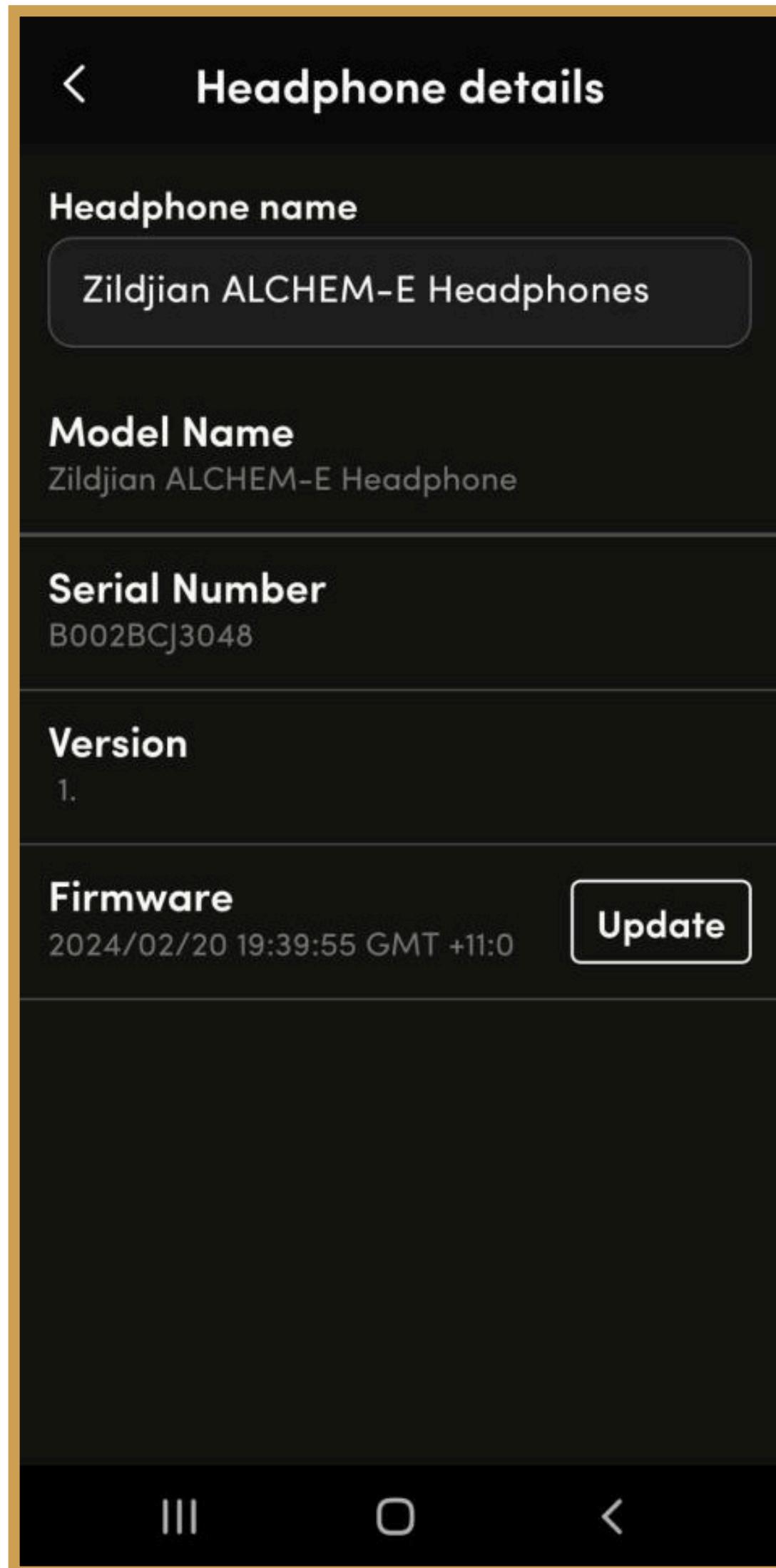
Os indicadores LED no auscultador direito alertam sobre o estado dos seus auscultadores.

<b>A ligar</b> Barras brancas crescentes, seguidas por 3x intermitências do estado da bateria.				
<b>A desligar</b> Barras brancas decrescentes.				
<b>Estado da bateria</b> As barras verdes ou vermelhas piscam três vezes quando os auscultadores são ligados. <b>100-75%</b> 4 barras verdes a piscar <b>74-50%</b> 3 barras verdes a piscar <b>49-25%</b> 2 barras laranja a piscar <b>24-11%</b> 1 barra vermelha a piscar <b>4 - 10%</b> 1 barra vermelha a piscar semi-rapidamente <b>3%</b> 1 barra vermelha a piscar rapidamente				
<b>Ligados, mas não em utilização</b> Barra branca única a piscar lentamente. A barra fica azul se estiver ligado ao Bluetooth.				
<b>A ligar ao Bluetooth</b> Barra azul única a mover-se para cima e para baixo.				
<b>Emparelhamento Bluetooth bem-sucedido</b> Todas as barras ficam azuis de 0% a 100% 3x durante 1 segundo.				
<b>Bluetooth a reproduzir áudio</b> Barra azul única a 50%.				
<b>Ligar ao auxiliar</b> Todas as barras desvanecem para amarelo, três vezes, de 0% a 100% durante 1 segundo				

## MANUTENÇÃO E CUIDADOS

### ATUALIZAÇÕES

O firmware pode ser atualizado a partir da aplicação móvel Zildjian.



### LIMPEZA

Os auscultadores devem ser limpos periodicamente.

- Limpe as superfícies externas com um pano macio e seco.
- Não permita a entrada de humidade nos protetores auriculares ou no conector de entrada auxiliar.

## MANUTENÇÃO E CUIDADOS

## PEÇAS SOBRESENTESES E ACESSÓRIOS

As almofadas auriculares e a almofada da fita para a cabeça são removíveis. Podem ser compradas peças de substituição à Zildjian.

### Almofadas auriculares

- 1 Para remover a almofada antiga, segure-a e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



- 2 Coloque a nova almofada auricular e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.



### Fita para a cabeça

- 1 Para remover a almofada inferior da fita para a cabeça, utilize a ferramenta de alavanca fornecida com a almofada de substituição.
- 2 Insira a ferramenta de alavanca na abertura pequena na parte inferior da fita para a cabeça, diretamente por cima dos dois parafusos.
- 3 Aplique uma ligeira pressão para baixo na ferramenta para soltar a almofada.
- 4 Insira uma nova almofada da fita para a cabeça no seu lugar.



## GARANTIA

Os auscultadores Zildjian ALCHEM-E têm uma garantia de 1 ano contra defeitos de fabrico em condições normais de utilização das peças.

Visite <https://zildjian.com/pages/warranty> para obter mais informações.

## AJUDA

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

#### Os auscultadores não se ligam

Certifique-se de que os seus auscultadores estão totalmente carregados. Consulte a secção Bateria deste guia para obter mais informações.

#### Os auscultadores não se ligam ao Bluetooth

- ❶ Remova os auscultadores da lista de emparelhamento do dispositivo móvel.
- ❷ Faça uma reinicialização completa.
- ❸ Adicione novamente os auscultadores à lista de emparelhamento do dispositivo móvel.
- ❹ Tente ligar novamente ao Bluetooth.

#### Reinicialização completa

Uma reinicialização completa recupera o dispositivo no caso improvável de uma falha de firmware. Não apaga nenhuma definição ou configurações.

- ❶ Durante 10 segundos, mantenha premido o botão ligar/desligar e, em seguida, prima-o rapidamente uma vez mais.

#### Reposição de fábrica

Uma reposição de fábrica restaura os auscultadores para as predefinições de fábrica. Todos os dados pessoais (incluindo as definições de equalização, nome do dispositivo e personalização) são removidos.

- ❶ Mantenha simultaneamente premidos o botão ANC e o botão de controlo durante 7 segundos até que os auscultadores se desliguem e liguem novamente. A sequência de inicialização dos LED começará e os auscultadores entrarão imediatamente no modo de emparelhamento.

## CONTACTE-NOS

Estamos aqui para ajudar. Para entrar em contacto com o Apoio ao Cliente, visite [www.zildjian.com/contato](http://www.zildjian.com/contato).